



divadlo **fxšaldy** liberec
příspěvková organizace

zhořelecká 344/5, Liberec 1, 460 37,
tel.: 485 104 188, fax: 485 104 181
www.saldovo-divadlo.cz
info@saldovo-divadlo.cz

Sml.č.:

Smlouva o realizaci divadelního představení

Divadlo F. X. Šaldy Liberec, příspěvková organizace

Se sídlem: Zhořelecká 344/5, 460 37 Liberec 1

Zapsáno v OR u Krajského soudu v Ústí n. L., Sp. zn. Pr. 624

Zastoupeno: Ing. Jarmilou Levko – ředitelkou divadla

IČO: 00083143; DIČ: CZ00083143;

Peněžní ústav: ČS a.s. Liberec, č. ú.: 5604292/0800

(dále jen „DFXŠ“)

a

Dům Kultury Teplice, příspěvková organizace

Mírové náměstí 2950, 415 01 Teplice

IČO: 00081221, DIČ: CZ 00081221

Bankovní spojení: 533-501/0100

Plátce DPH: ne

Zastoupena: Bc. Lenkou Kremlovou (dále jen „pořadatel“)

uzavírají tuto smlouvu:

I.

Předmět smlouvy

DFXŠ se za podmínek uvedených v této smlouvě zavazuje zajistit veřejné předvedení dále specifikovaného divadelního představení v místě a čase určeném POŘADATELEM a POŘADATEL se zavazuje ji dle podmínek a v termínech určených touto smlouvou za to zaplatit sjednanou cenu a zároveň poskytnout nutné související technické plnění.

Název představení: Hadar Galron - „**MOJE PRVNÍ ŽIDOVSKÉ VÁNOCE**“ – světová premiéra izraelské hry

Překlad: Petr Svojtka, Jiří Janků, Režie: Petr Svojtka, Scéna: Michal Syrový, Kostýmy: Agnieszka Pátá-Oldak, Hudba: Vladimír Nejedlý

Počet účinkujících: 10 (5 žen a 5 mužů); Dále služby: 1 režisér, 3 garderobiérky + 3 maskérky, 1 inspicient, 1 rekvizity, 1 nápověda, 2 stychy, portařka + technika



divadlofxšaldyliberec
příspěvková organizace

zhořelecká 344/5, Liberec 1, 460 37,
tel.: 485 104 188, fax: 485 104 181
www.saldovo-divadlo.cz
info@saldovo-divadlo.cz

Místní a časové údaje: **29. listopadu od 19:00 hod. – Krušnohorské divadlo, U Císařských lázní 761, 415 01 Teplice**

Příjezd techniky a stavba scény: 28. 11. 2021 od 14:00 hod., svícení, zvučení

Zkouška souboru: 29. 11. 2021 od cca 14:00 hod – 18.00 hod

Představení: 19:00 hod

Délka představení: 2:30

Počet přestávek: 1

II.

Honoráře a náklady

Za realizaci představení sjednaného touto smlouvou uhradí pořadatel honorář ve výši „FIX“ **80 040,-Kč**. Tato částka je osvobozena od DPH a zahrnuje honorář a dopravu.

Platba bude vyplacena převodem na základě zaslané faktury a splatná do 10 dnů od vystavení, po odehraném představení.

Pořadatel se zavazuje zaslat přehled tržeb a zaplatit odměnu ve prospěch autorů divadelní hry přímo DFXŠ, které se s autory vyrovná následovně:

Jiří Janků	z hrubých tržeb	překlad
Petr Svojtka	z hrubých tržeb	překlad
Vladimír Nejedlý	z hrubých tržeb	hudba
Hadar Galron	z hrubých tržeb	autor

III.

Závazky pořadatele

Zajistit:

- Všechny volné tahy na jevišti
- Volné přístupové cesty pro manipulaci s dekorací.
- Volné prostory za šálami pro manipulaci s dekorací a pohyb herců během představení.
- Povolení k parkování vozidel na vyhrazeném parkovišti (autobusy, nákladní vozy, osobní vůz).
- Při větší vzdálenosti na hrací plochu, 2 pracovníky na výpomoc k nakládání a vykládání materiálů (dekorace aj.).
- V den představení a zkoušky úklid celé hrací plochy před stavbou scény a bezprostředně před představením a po každé přestávce scény.



divadlo **fxš**aldyliberec
příspěvková organizace

zhořelecká 344/5, Liberec 1, 460 37,
tel.: 485 104 188, fax: 485 104 181
www.saldovo-divadlo.cz
info@saldovo-divadlo.cz

- Teplota v prostorách divadla – šatna a jeviště = min. 20°C
- Přístup k el. proudu v místě konání akce.
- Přístup do šaten a do přilehlých prostorů v době zkoušky a při představení.
- Prodej programů k inscenaci „Moje první židovské Vánoce“, které DFXŠ přiveze a předá pořadateli. Po ukončení představení se provede vyúčtování prodeje.
- Pořadatelskou službu a požární dozor – na své náklady.
- Bezpečnost a ochranu zdraví umělců a technického personálu DFXŠ dle platných předpisů, pořadatel odpovídá za jejich případný úraz a materiální újmy.
- Řádně připravené divadlo po stránce technické i společenské a co nejúčinněji představení propagovat.
- Pořadatel se dále zavazuje zajistit pro potřeby a na vyžádání DFXŠ 8 ks volných vstupenek.
- Zákaz pořizování obrazového a zvukového záznamu z představení.
- Technické podmínky budou dojednány dodatečně – domluva mezi technikou
- Zajištění ubytování pro techniku a řidiče, 10 osob, od 28.11 do 29. 11. 2021 – zajistí na své náklady pořadatel.

IV. Závazky DFXŠ

1. Realizovat představení v termínu s maximální uměleckou zodpovědností.
2. Zajistit příjezd souboru na místo vystoupení tak, aby byl schopen zahájit vystoupení ve stanovenou dobu.
3. Zaslat na požádání pořadateli propagační materiál (fota, plakát, program a akt. obsazení).
4. Seznámit pořadatele s technickými podmínkami k danému představení.
5. Kontakt na: jevištního mistra DFXŠ:

V. Smluvní ujednání

1. V případě, že pořadatel oznámí zrušení DFXŠ v době méně než 7 dní před plánovaným datem konání divadelního představení, zaplatí pořadatel 100% sjednané částky a ostatní výdaje spojené s představením.
2. V případě zrušení představení 14 dní před termínem, zaplatí pořadatel 50% sjednané částky.



divadlofxšaldyliberec
příspěvková organizace

zhořelecká 344/5, Liberec 1, 460 37,
tel.: 485 104 188, fax: 485 104 181
www.saldovo-divadlo.cz
info@saldovo-divadlo.cz

3. Bude-li představení znemožněno v důsledku nepředvídané a neodvratitelné události ležící mimo smluvní strany majících charakter zásahu vyšší moci, které budou řádně doloženy, jsou obě smluvní strany oprávněny od této smlouvy odstoupit bez nároků na odškodnění. Obě smluvní strany se zavazují k vzájemné informační povinnosti, a to bez zbytečného odkladu. Nepříznivé počasí, malý zájem o vstupenky či špatná organizace divadelního představení nejsou důvodem k odstoupení.
4. Veškeré změny a dodatky této smlouvy mohou být učiněny pouze písemně a potvrzeny podpisem obou smluvních stran.
5. Tato smlouva nabývá platnosti podpisem zástupců obou stran. Je vystavena ve dvou vyhotoveních s platností originálu a každá smluvní strana obdrží jeden potvrzený exemplář
6. Smluvní strany berou na vědomí, že smlouvy s hodnotou předmětu převyšující 50.000 Kč bez DPH včetně dohod, na základě kterých se tyto smlouvy mění, nahrazují nebo ruší, zveřejní DFXŠ Liberec v registru smluv zřízeném jako informační systém veřejné správy na základě zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla v plném rozsahu v registru smluv zveřejněna. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství.
7. Obě smluvní strany se dohodly na možnosti přeložení či zrušení termínů konání představení z důvodu vládních či ministerských nařízení, která by omezovala naplnění celkové kapacity místa konání (Velký sál Krušnohorského divadla Teplice). Z tohoto důvodu nebudou uplatňovány žádné sankční podmínky.

V Teplicích dne:

V Liberci dne:

Za pořadatele:

Za Divadlo F. X. Šaldy: